



Certificación Forestal

– una breve introducción

Pie editorial

Publicado por: Deutsche Gesellschaft für
Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH
P. O. Box 5 180
D – 65726 Eschborn
Alemania, 2001

En colaboración con el
Centro Agrícola Internacional (IAC)
Universidad de Wageningen
P. O. Box 88
NL 6700 AB Wageningen
Países Bajos

Editores: Peter Saile, Anne de Fraiture

Proyecto: “Inter-institutional Development of Training Capacity in Forest Certification” (Desarrollo interinstitucional de capacidades de formación en materia de certificación forestal)

Autores: Klaus Krebs, Vera Greiner-Mann

Diseño: ECO Expo, Heinz Fuchs

Producción: TZ-Verlagsgesellschaft mbH

Exención de responsabilidad: Esta publicación ha sido elaborada con la ayuda financiera de la Comisión Europea y del Ministerio Federal Alemán de Cooperación Económica y Desarrollo. Las opiniones que en ella se expresan son las de los autores y no pueden considerarse en ningún caso como representativas de la opinión de la Comisión Europea o del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo.

La traducción e impresión de la versión en español han sido realizadas/financiadas por el Proyecto de Certificación Forestal de GTZ ://www.gtz.de/forest_certification/espanol/index.html).



*Los árboles y el ser humano:
viejos compañeros*

Nota del editor

Este folleto ha sido diseñado con la intención de ofrecer una introducción al complejo tema de la certificación forestal. Se dirige a los actores directa o indirectamente implicados en la certificación forestal que poseen pocos o ningunos conocimientos previos al respecto. No se presuponen conocimientos especializados en materia de manejo forestal.

De acuerdo a investigaciones recientes, la certificación forestal es un enfoque prometededor para lograr la armonización de las numerosas y diversas demandas en torno al manejo forestal en todo el mundo y para reconciliar los distintos requerimientos de diferentes actores con las cuestiones que atañen al impacto medioambiental y las necesidades de las generaciones futuras. Así, la certificación forestal se presenta como un instrumento eficaz para lograr la meta del desarrollo sostenible.

En vista de la gran variedad de grupos a los que se dirige esta publicación, ha sido necesario presentar de forma muy simplificada los complejos vínculos existentes entre los bosques y la sociedad, y entre las consideraciones empresariales,

económicas, políticas y medioambientales del manejo y certificación forestales.

El proyecto Inter-institutional Development of Training Capacity in Forest Certification (Desarrollo interinstitucional de capacidades de formación en materia de certificación forestal) promueve el fortalecimiento de capacidades en lo que atañe a la certificación forestal. Este folleto ha sido concebido como introducción al proceso de desarrollo de estrategias para el fortalecimiento de capacidades en materia de certificación forestal en los países ACP, proceso que ha sido promovido por el proyecto. Dicho folleto proporciona información básica para todos los interesados que deseen introducirse más profundamente en este proceso y/o en la certificación forestal en general.

El editor desea agradecer al Dr. Dietrich Burger (GTZ) la orientación concedida durante la elaboración del folleto y la lectura cuidadosa del manuscrito.

Serán bienvenidos los comentarios acerca del contenido y la estructura del folleto.

Peter Saile
Coordinador del proyecto, GTZ

fon: +49 (0) 6196 – 79 14 72

fax: +49 (0) 6196 – 79 71 23

Correo electrónico: peter.saile@gtz.de

Internet: http://www.gtz.de/capacity_building

Índice

	Página
Por qué escribimos este folleto y para quién?	5
Cómo puede beneficiarse al leer este folleto?	5
Árboles y bosques	6
Bosques en peligro	7
La Cumbre de Río	8
Un manejo buen	9
El buen manejo de los bosques tiene su recompensa	11
Certificación: una herramienta para todos	12
Cuáles son los ingredientes que necesitamos para la certificación forestal?	12
La certificación y sus cuatro procesos	15
Qué dice la gente?	19
Algunas críticas	21
Qué NO es la certificación...	23
Resumen	24
Perspectivas	25
Dónde puedo obtener mayor información?	26
Glosario	27

Los **términos en verde** son importantes y forman parte del Glosario!

Por qué escribimos este folleto y para quién?

Hemos producido este folleto para difundir algunas informaciones básicas sobre **certificación forestal**, especialmente entre aquéllos que todavía no están familiarizados con el tema. En principio, está dirigido a toda persona que

Cómo puede beneficiarse al leer este folleto?

Después de leer este folleto usted tendrá una idea general sobre el tema. Al conocer el contexto y los puntos esenciales de la certificación forestal, podrá averiguar si ésta le traería beneficios, y cuáles serían. También se

Tal vez usted...

...pertenece a la administración pública y está de alguna manera ligado a la silvicultura

...se dedica a la gestión forestal y ha escuchado que los productos certificados se venden a precios más altos?

...es propietario de una pequeña parcela de bosque y se pregunta cómo podría beneficiarse con la certificación

...es trabajador forestal o miembro de un sindicato de trabajadores forestales, que aboga por mejores salarios y condiciones laborales

...participa en el gobierno local de su comunidad y no desea que empresas extranjeras destruyan los bosques de su entorno

...pertenece a una empresa maderera y está harto de ser agredido por los defensores del medioambiente

...es miembro de una ONG social que promueve los derechos de las comunidades locales

...es miembro de una ONG medioambiental que trata de preservar los bosques primarios y su vida silvestre

...trabaja en la rama de consultoría y simplemente desea enterarse de qué se trata la certificación forestal

se podría beneficiar con la certificación forestal. En nuestra opinión, son muchos los que simplemente desconocen los beneficios que podrían obtener.

habrá informado sobre otras partes interesadas, y sobre los posibles impactos de la certificación forestal sobre su situación específica. Un sólido conocimiento básico sobre la certificación forestal le permitirá participar en los debates sobre el tema.

Árboles y bosques

Desde que los seres humanos comenzaron a poblar la tierra, establecieron una relación especial con los árboles y los bosques. Los bosques siempre han albergado incontables animales y plantas, y nos han suministrado madera, leña, frutos y fibras. Hoy en día, lo único que ha variado son nuestras herramientas: las sierras a motor han reemplazado a las hachas de piedra, y en lugar de caballos utilizamos tractores y otra maquinaria pesada.

En pocas palabras: si no hubiese árboles, estaríamos en serios problemas. Ya los hemos sufrido alguna vez. En muchos lugares donde sólo quedan pocos bosques hay más inundaciones y sequías, aluviones, cauces secos e insuficiente agua potable.

Los bosques ejercen importantes funciones para la vida humana

De hecho, los bosques y los árboles ofrecen una utilidad aun mayor. Sus hojas renuevan el aire: producen el oxígeno que necesitamos para respirar y absorben los gases dañinos como el dióxido de carbono. Los bosques y los suelos actúan juntos para retener y limpiar el agua de lluvia. Hacen fluir los riachuelos y los ríos, incluso si no llueve por un tiempo. Las raíces de los árboles también retienen la tierra para que no sea arrastrada por el agua, y la protegen de los rayos del sol. Además, las hojas caídas enriquecen el suelo.



Sí, pero están amenazados.

Sin los bosques no sería posible la vida.

Bosques en peligro

En todas las épocas y lugares, los seres humanos han talado los árboles de los bosques. Antiguamente, era casi imposible talar más árboles de los que los bosques lograban reponer en forma natural. Era difícil cortar un árbol, y los bosques eran enormes. Sin embargo, esta situación cambió durante el último siglo, cuando aparecieron las máquinas modernas como tractores y bulldozers. A menudo llegaban nuevos colonos que utilizaban las áreas forestales para agricultura y ganadería. Los bosques se hicieron cada vez más escasos.

Una vez que habían desaparecido los árboles, con frecuencia era demasiado tarde. En muchos lugares, las fuertes lluvias arrastraron consigo las capas desprotegidas del suelo hacia los ríos y el mar. En otros, después de unos cuantos años de pastoreo y cultivos, los suelos se hicieron cada vez más pobres, hasta que resultaron inservibles para cualquier tipo de producción.

Durante los años 80, la desaparición de los bosques adquirió dimensiones amenazadoras. Incluso se le asignó un nombre científico: **deforestación**. Debido a circunstancias climáticas, políticas, económicas y sociales, la deforestación se hizo más alarmante en los

trópicos. Después de observar la situación durante varios años, algunas personas conscientes - tales como silvicultores locales, madereros, especialistas forestales y políticos de todo el mundo - nos hicieron ver tres cosas:

- **Si deseamos que nuestro hogar global se conserve saludable, de manera que los seres humanos podamos seguir viviendo en él como hasta ahora, debemos cuidar los bosques.**
- **Si deseamos salvar los bosques, debemos cambiar algunos de nuestros hábitos.**
- **El cambiar las prácticas que ponen en peligro los bosques va a afectar a una amplia gama de personas. A fin de que puedan actuar con honestidad y eficiencia, todos ellos deben poder defender su punto de vista: legos y profesionales, industriales y comerciantes. Todos, incluyendo los representantes de los gobiernos y los científicos, deben intercambiar opiniones y experiencias, y ponerse de acuerdo. Debemos trabajar juntos, a fin de que nadie se sienta afectado.**

Esto planteó un gran desafío.

Con frecuencia la gente no se preocupa por conservar los bosques

La Cumbre de Río

La desaparición de los bosques se convirtió en una preocupación global

A principios de los 90, cada vez más gente adquirió conciencia de las proporciones de la deforestación y su impacto negativo. Como los mismos problemas aparecían en muchos lugares, el tema dejó de ser un problema local. También se hizo evidente que no sólo traía consigo preocupaciones medioambientales. Se planteaban las siguientes interrogantes: Cómo podemos usar nuestros recursos naturales para satisfacer al mismo tiempo las necesidades económicas y sociales por un lado, y las medioambientales por otro? ¿Cómo podemos asegurar que nuestros nietos tendrán las mismas oportunidades que nosotros?

En 1992, 178 naciones de todo el mundo – incluido su país – se reunieron en una conferencia en Río de Janeiro, Brasil. La reunión, oficialmente titulada Conferencia de las Naciones Unidas para el Medioambiente y el Desarrollo y popularmente conocida como la “Cumbre de la Tierra”, fue un evento histórico. Por primera vez los representantes de todas las naciones se pusieron de acuerdo sobre algunos principios comunes. El principal mensaje fue el siguiente:

Todo desarrollo deberá ser económicamente viable, socialmente justo y ambientalmente sano.

También prometieron ofrecerse apoyo mutuo para poner en práctica estos principios. Regresaron a sus respectivos países con grandes cantidades de papeles en sus portafolios, donde todo ello aparecía por escrito. En esencia, se trataba de la DECLARACIÓN DE RÍO.

DECLARACIÓN DE RÍO

Los temas políticos tienden a ser complejos y a veces son difíciles de comprender. De alguna manera, lo mismo se aplica a la Declaración de Río. Pero para entender su principio básico, podríamos analizar la manera en que se administra el hogar de una familia. Podemos tratar nuestros bienes de diversas maneras: podemos gastar todos nuestros recursos – en dinero o alimentos – de una sola vez, o podemos economizarlos. Tratamos de “guardar pan para mayo”, y de dejarle algo a nuestros hijos. Evitamos los derroches. ¡Lo mismo se aplica a los recursos de nuestro planeta!

Río nos dio una oportunidad - no sólo con respecto a los bosques del mundo



Un buen manejo

En Río se acordó que los buenos administradores del planeta (en el norte, sur, este u oeste) no explotan los recursos de la Tierra, sino que los usan de tal manera que nuestros nietos aún tendrán las mismas oportunidades que nosotros.

En otras palabras, utilizan los recursos en tal forma que éstos aún ofrecerán sustento durante muchas décadas: este tipo de “administración de la Tierra” recibe el nombre de sostenible.

Esto significa que los materiales no renovables – como el petróleo o los minerales, por ejemplo – se tratan de conservar lo más posible. Los materiales renovables - como los árboles – se explotan sólo en la medida en que se regeneran de manera natural, o incluso en una proporción menor. Es posible aprovechar casi todo de manera sostenible... ¡sólo hace falta pensar un poco en cómo hacerlo!

Afortunadamente, desde la Cumbre de Río ya no estamos solos. La Declaración de Río ofrece orientación a todos los países y las personas sobre cómo actuar de manera sostenible. Se han forjado nuevas alianzas entre países, entre comunidades locales y entre diferentes grupos

de interés, que tal vez anteriormente ni hubiesen soñado con trabajar juntos.

Hemos aprendido que hay aspectos económicos, ecológicos y sociales que debemos respetar si queremos actuar de manera sostenible.

Así es. Y las razones son que sólo podremos acceder a la verdadera autodeterminación si se establece un equilibrio financiero, y que únicamente un medioambiente en buen estado de funcionamiento podrá proveernos con aire para respirar, agua para beber y alimentos saludables. La tercera razón es que no vivimos aislados: necesitamos a nuestras familias, nuestros amigos y nuestras culturas.

Por ello debemos velar por las tres dimensiones a la vez.

Qué puede significar esto para los bosques?

Bien, imaginemos una familia que es propietaria de un bosque. El bosque es su recurso, o el hogar que debe administrar. Todos los días es necesario tomar decisiones sobre cómo manejar este hogar – o en este caso podríamos decir sobre cómo manejar este bosque. Cortaremos estos árboles o aquéllos? Será mejor negociar con este comprador o con aquel otro? Trabajaremos o no con estas personas? Toda esta toma de decisiones tiene un nombre: **manejo forestal.**

Lo que necesita la Tierra es un manejo eficiente y sostenible de sus recursos

Debemos tratar los bienes de la Tierra como si fuesen los nuestros



El manejo sostenible también es bueno para los bosques

Ahora regresemos a Río. Allí se creó la fórmula general para el buen manejo de recursos. Y qué significa esto para la manera en que la familia administra su bosque?

Económicamente viable:

Sólo se tala un número de árboles limitado, de manera que el bosque pueda reproducirse por sí mismo. Ello asegura que el bosque mantenga su tamaño original, y conserva intacta su capacidad de producción. A la larga, los ingresos serán suficientes como para cubrir los costos y obtener una ganancia.

Socialmente equitativo:

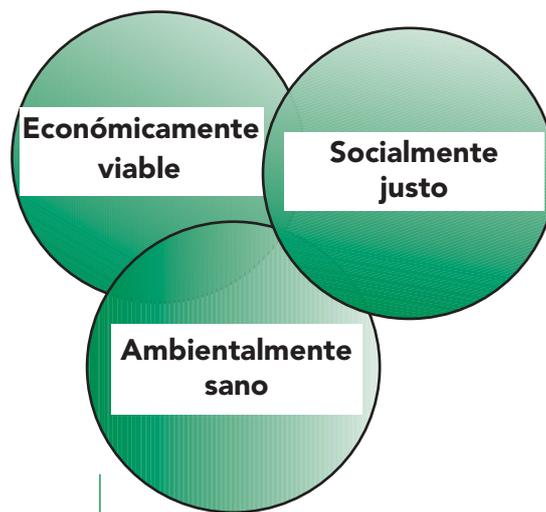
Nuestros administradores de bosques no viven en un planeta propio! Son responsables por sus trabajadores y sus familias, así como por las comunidades que existen dentro o cerca de sus bosques.

Ecológicamente responsable:

Como hemos aprendido, el producir madera no es el único propósito de los bosques. Aparte de ello, nos proveen aire y agua, y ofrecen un hábitat a los animales y plantas que viven en ellos. El buen manejo forestal asegura que los bosques puedan cumplir con todas sus funciones.

Por último existe otro factor, no por ello menos importante: la familia que administra el bosque desea que sus nietos tengan también la oportunidad de ser propietarios del bosque y beneficiarse con la venta de sus árboles.

Los tres aspectos de cualquier manejo sostenible



El buen manejo de los bosques tiene su recompensa

Ahora tenemos una idea de lo que significa un manejo apropiado y sostenible de los bosques. Siempre tenemos que enfocar el panorama integral, tal como hemos explicado anteriormente. Recuerden que sin contemplar todos los aspectos - social, ecológico y económico - nuestra concepción estaría incompleta.

El beneficio integral que se logra al tomar en cuenta los tres aspectos puede variar, pues existen diferentes tipos de bosques, de suelos y de personas involucradas en el manejo forestal.

Así, en cada país esto podría implicar actividades como reunirse para intercambiar experiencias, negociar sobre qué prácticas cambiar

y cómo hacerlo, alentar a todos a adoptar un manejo responsable y sostenible de los bosques, y recompensar a todas las personas que ya han optado por dar un buen trato a sus bosques.



Bueno, existe una manera: aquí es donde entra en juego la certificación.

El término “certificación” viene de certificar, que significa asegurar o garantizar. La persona o entidad que certifica puede emitir un “certificado” o documento que da fe de haber logrado algo especial: por ejemplo, se recibe un certificado al graduarse de la escuela o al haber dado muestras de un valor fuera de lo común en el ejército. Una licencia de conducir también es un tipo de certificado. Lo importante aquí es que nadie está obligado a obtener un certificado, pero si usted ha obtenido uno entonces claramente destaca sobre los demás.

A grey silhouette of a person with a speech bubble above them containing the text: "Y esto ya existe?".

Y esto ya existe?

han obtenido este tipo de certificado, y el número sigue creciendo.

En las próximas páginas describiremos cómo funciona la certificación. De hecho, es bastante sencillo.

Usted puede obtener certificación por el manejo sostenible de los bosques

Certificación: una herramienta para todos

Regresemos a nuestra familia de propietarios de un bosque. Hace un año, el Sr. y la Sra. Proprietarios adoptaron una forma sostenible de manejo forestal. Decidieron talar un número fijo de árboles adultos cada año, y mejorar sus técnicas de cosecha. Por otro lado, ya no utilizan toda el área de bosque que les pertenece, sino dejan una parte como zona protegida para la vida silvestre. Todo esto forma parte de un **plan de manejo**, que ha sido redactado por escrito. Sus trabajadores reciben un salario regular, las condiciones laborales han mejorado, y los ingresos son bastante constantes.

Pero el Sr. Propietario desea hacer un seguimiento y analizar si todo ello es suficiente o si caben mejoras. Además, desea demostrar a sus intermediarios y clientes que su familia aspira a un futuro seguro y prometedor. Por lo tanto, solicita un certificado. Un equipo de expertos independientes visita la empresa, evalúa los esfuerzos realizados y señala los aspectos que aún deben cambiarse. Después de implementar estas mejoras adicionales, el Sr. y la Sra. Proprietarios reciben un documento de certificación. Su empresa ha obtenido un certificado, que es prueba visible de sus logros.

La certificación hace visible para todos el buen manejo forestal

Los certificadores independientes evalúan si el manejo forestal es bueno y sostenible

La certificación forestal da fe de que los administradores forestales (el propietario de un bosque, un grupo de pequeños productores, una compañía maderera, una comunidad local) han reflexionado sobre un manejo forestal responsable y han adoptado prácticas sostenibles, de las que todos nos beneficiaremos.

Cuáles son los ingredientes que necesitamos para la certificación forestal?

En la parte anterior vimos un ejemplo de certificación forestal. Ahora pongamos en claro cómo funciona todo este asunto y qué elementos necesitamos. Primero están los responsables del manejo del bosque, que quieren transmitir un mensaje muy sencillo al público y a sus consumidores: “Nuestro **manejo forestal** es bueno, y estamos pensando en el futuro!”

El público podría preguntarse: “Pero cómo podremos estar seguros de que eso es verdad?”

Aquí es donde aparecen es escena los certificadores independientes. Ellos forman parte de un ente de certificación, y su trabajo consiste en verificar si realmente es cierto lo que afirman los administradores de los bosques. Y si lo es, entonces el **ente de certificación** lo garantiza.

Los responsables del manejo del bosque.

"Somos buenos los responsables del manejo del bosque!"

Público y Consumidores

Sin embargo, el público podría seguir dudando: “¿Cómo podemos estar seguros de que no se trata simplemente de un acuerdo entre los administradores de los bosques y los certificadores?”

Aquí es donde entra en juego la **entidad acreditadora**. Ésta verifica que los entes de certificación sean realmente independientes (imparciales en su juicio) y profesionales, en un proceso que se llama **acreditación**.

Nuevamente, el público podrá preguntarse: “Y sobre qué base trabajan los certificadores?”

Aquí es donde aparecen los grupos que establecen los estándares. En general, se trata de conjuntos mixtos de personas ligadas a la silvicultura en el país (partes interesadas). Estos grupos fijan los estándares nacionales sobre la base de principios internacionales.

Si juntamos todo esto llegamos al siguiente esquema:



Cadena de Custodia

Finalmente, los consumidores podrán preguntarse: “Bien, ya nos consta que los administradores de bosques están haciendo bien su trabajo, pero ¿cómo sabremos si su madera no se mezcla con la de otros proveedores cuando compramos el producto final?”

Ésa es una buena pregunta. De hecho, hay un segundo proceso de certificación, que rastrea el origen de la madera a través de todo su procesamiento y transporte. Esto se llama Certificación de la **Cadena de Custodia**.

Así se completa todo lo referente a la certificación forestal. Como vemos, requiere de cierta preparación. En total, son cuatro las principales acciones o procesos:

Cuatro procesos

1. Certificación del manejo forestal:

Certificadores independientes, que pertenecen a un ente de certificación, comparan el caso de manejo forestal con los estándares establecidos. (Resultado deseado: certificado para los responsables del manejo del bosque).

2. Acreditación:

Una entidad responsable verifica que se trata de un ente de certificación independiente y profesional. (Resultado deseado: certificadores independientes).

3. Elaboración de estándares:

Las partes interesadas definen y acuerdan los estándares económicos, ecológicos y sociales

que se utilizarán. (Resultado deseado: estándares claros y objetivos).

4. Certificación de la cadena de custodia:

Certificadores independientes verifican que la madera proveniente de empresas con manejo forestal certificado no se mezcle con madera de origen no certificado durante el procesamiento y transporte. (Resultado deseado: certificado / etiqueta en el producto maderero).

Bueno, como vemos no es tan complicado. En la siguiente sección analizaremos en mayor detalle los cuatro procesos. Primero, debemos mencionar que existen diferentes tipos o sistemas de certificación forestal que se llaman **esquemas de certificación**. Un esquema puede ser internacional – como el propuesto por el “Forest Stewardship Council” (FSC) – o nacional, como el del “Indonesian Ecolabelling Institute” (LEI). Cada esquema utiliza una **etiqueta** distinta. En este folleto no ofreceremos consejos sobre cuál esquema elegir, pues ésta es una decisión que corresponde a los responsables del manejo del bosque. Lo importante es que todos los diferentes esquemas incluyen los cuatro procesos mencionados.

Para las compañías consultoras locales y regionales podría resultar interesante saber que en todo el mundo viene creciendo la demanda de apoyo técnico y metodológico para los cuatro procesos.

La certificación y sus cuatro procesos

Proceso 1:

Certificación de manejo forestal

Un bosque puede ser usado o manejado por una empresa forestal grande o pequeña, un grupo de **pequeños propietarios** o una comunidad local. La certificación de su manejo forestal es llevada a cabo por un equipo de certificadores.

Este equipo forma parte de un ente de certificación acreditado. Puede incluir un ingeniero forestal, un economista, un sociólogo y un experto medioambiental. El equipo evalúa si el manejo forestal se adecua a los estándares económicos, sociales y ecológicos establecidos.

La certificación no es un “asunto privado” entre los administradores y los certificadores. Involucra también a los trabajadores y sus familias, así como a la población local. La administración pública y las **ONG** que trabajan en el área también pueden participar en el proceso de certificación. El ente certificador es imparcial, no tiene relación directa con los productores o los consumidores, y es controlado por la entidad acreditadora.

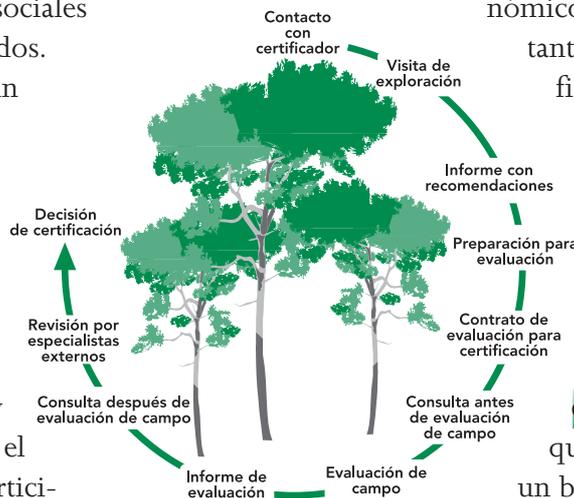


Como dijimos antes, este procedimiento es completamente voluntario. La certificación no es un instrumento gubernamental, si bien los gobiernos con frecuencia apoyan o promueven la certificación.

La ilustración muestra los diferentes pasos en el proceso. Supongamos que los certificadores deciden que el caso de manejo forestal se

adecua a los estándares sociales, económicos y ecológicos. Por lo tanto, se le concede un certificado, y los administradores del bosque ad-

quierren el derecho de anunciar públicamente su certificación. La mayoría de los esquemas de certificación también incluye una **etiqueta** que demuestra que la madera proviene de un bosque certificado.



Si el caso de manejo forestal no alcanza los estándares establecidos, el equipo de certificación presenta una o varias **solicitudes de acción correctiva** (o condiciones). Se trata

Un equipo de certificadores evalúa si se cumple o no con los estándares

La certificación es válida por un cierto período

de solicitudes para efectuar correcciones mayores o menores (o precondiciones y condiciones). Las solicitudes de acción correctiva mayor deben ser resueltas antes de que el caso de manejo forestal pueda recibir certificación. En cambio, las solicitudes de acción correctiva menor permiten la emisión del certificado, pero éste se encuentra sujeto a que la(s) acción(es) correctiva(s) sea(n) efectuadas dentro de un plazo determinado.

El certificado emitido es válido por un cierto período de tiempo (cinco años en el esquema del FSC), e incluye visitas anuales de inspección para realizar un seguimiento. Si los administradores del bosque recaen en sus prácticas no sostenibles, se les retira el certificado.



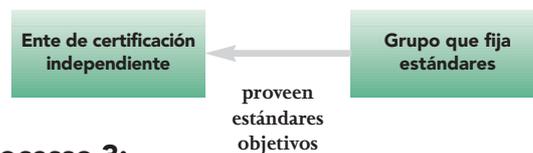
Proceso 2:

Acreditación

Analicemos más de cerca a los certificadores. Éstos pertenecen a los llamados entes de certificación. Un ente de certificación es legalmente responsable por la emisión válida y legítima de certificados. La mayoría de los entes de certificación son ONG especializadas o compañías consultoras. A fin de adquirir el título de entes de certificación, estas instituciones deben demostrar que son independientes y cuentan con personal calificado, y por lo

tanto están en capacidad de emitir certificados válidos y reproducibles. Deben pasar por un proceso de aprobación y controles de seguimiento. Este proceso recibe el nombre de acreditación. La organización que acredita a los entes de certificación se llama entidad acreditadora, y con frecuencia está ligada a un determinado esquema de certificación o es responsable por él.

Existe una demanda creciente de entes nacionales de certificación y de profesionales especializados en este tema, familiarizados con los antecedentes culturales y sociales de los administradores de los bosques. Por el momento, la mayoría de los entes certificadores tienen su sede en los países industrializados y operan en forma internacional, lo cual conlleva costos innecesarios. En algunos casos, los entes de certificación internacionales cooperan con profesionales nacionales y organizaciones locales. Es necesario promover una mayor colaboración en este sentido, y las ONG y compañías consultoras nacionales deberían solicitar su acreditación.



Proceso 3:

Elaboración de estándares

Desde la Cumbre de Río, existen principios internacionalmente aceptados que regulan el buen manejo forestal (manejo sostenible). Estos principios fueron desarrollados en mayor detalle con la ayuda de muchas iniciativas, y actualmente forman la base para los estándares

nacionales. El ente que define los estándares específicos vigentes recibe el nombre de **Grupo Nacional de Trabajo**. En este grupo se encuentran representados todos los intereses posibles de tipo social, ecológico y económico. En este grupo, una ONG social - que promueve los derechos de las comunidades locales - se sentará en una misma mesa al lado del gran empresario que lidera una compañía maderera. Del mismo modo, una ONG medioambiental hablará por primera vez con un representante sindical. Es importante que todas las partes interesadas - ligadas de algún modo a la silvicultura - puedan presentar sus puntos de vista y requerimientos.

También es importante que las reglas para tomar decisiones dentro del grupo se establezcan en común y sean aceptadas por todos, de manera que las opiniones de cada uno no sólo sean escuchadas sino se conviertan en parte integrante de los estándares fijados.

A medida que la certificación forestal introduce ideas innovadoras en la política forestal, el gobierno (cuya labor puede estar ligada a la silvicultura, a los recursos naturales y / o al desarrollo rural) puede asumir una gama de roles distintos, como el de observador neutral, asesor técnico, facilitador o promotor del proceso. Para la administración pública es importante que el país pueda demostrar un buen manejo de sus recursos, tal como se acordó en la Cumbre de Río. O tal vez desee integrar la

certificación dentro de su política forestal. O - por último - puede considerarla un aporte a la solución de los conflictos sobre uso de tierras.

A continuación presentamos algunos ejemplos de estándares:

Estándares sociales:

salarios mínimos para los trabajadores forestales, condiciones laborales seguras, reconocimiento de los derechos tradicionales de las comunidades locales, oportunidades de capacitación, y muchos otros.

Estándares económicos:

herramientas de planificación, reinversión de los excedentes en los bosques, fuentes de financiamiento seguras, prevención del derroche, y muchos otros.

Estándares medioambientales:

tala de impacto reducido, protección de la vida silvestre, protección de los recursos de agua, definición de las áreas intangibles, y muchos otros.

Recuerden:

Los estándares claros son el resultado de un proceso de elaboración de estándares, mientras que los entes de certificación independientes son el resultado del proceso de acreditación.



La participación y asociación son principios básicos para la certificación

La elaboración de estándares involucra a todas las partes interesadas e intereses relacionados con la silvicultura

Proceso 4: Certificación de la cadena de custodia

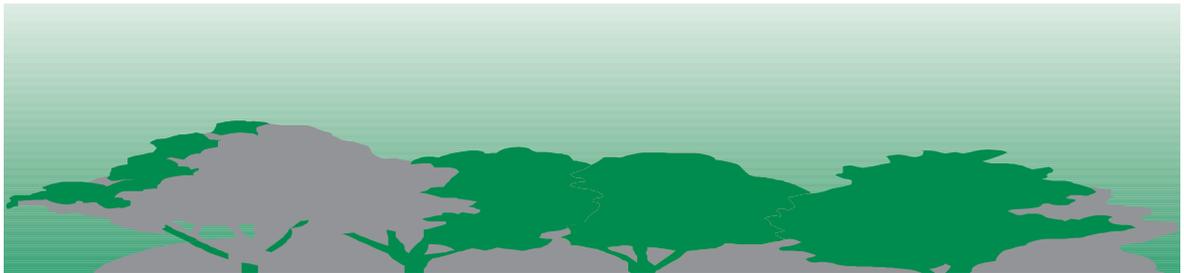
A estas alturas ya tenemos gran parte de lo que necesitamos: los entes de certificación independientes hacen posible la certificación del manejo de un bosque en particular al comparar este manejo con los estándares establecidos. Uno de los resultados de la certificación es la madera certificada. Pero, ¿quién garantiza que todo este armario está hecho con madera certificada? Para vender un mueble como producto certificado, toda la madera utilizada en el producto final debe ser rastreada a lo largo de su procesamiento y comercialización. Este proceso se llama **certificación de la cadena de custodia**.

Esto significa que los certificadores independientes acudirán al aserradero donde se corta la madera, y también a la fábrica que produce el armario. Visitan a los comerciantes y transportistas, y en cada lugar se aseguran de que la madera certificada no sea mezclada con otra de origen no certificado. Si llegan a la conclusión de que el producto está hecho

exclusivamente con madera certificada, emitirán otro certificado, y en la mayoría de los esquemas de certificación también otorgarán al producto una **etiqueta**. Ésta hace que el cliente pueda distinguir fácilmente entre productos certificados y no certificados.

Los certificadores de la cadena de custodia no son necesariamente los mismos que certifican el manejo forestal. Deben estar acreditados para este tipo especial de certificación. Existen entes de certificación que sólo evalúan el manejo forestal, otros que sólo evalúan la cadena de custodia, y finalmente unos terceros que están autorizados para hacer ambas cosas.

**La etiqueta dice:
"Este producto está hecho
con madera certificada!"**



Los certificadores independientes rastrean la madera durante todo su procesamiento y comercialización

Qué dice la gente?

Bueno, ya hemos aprendido muchas cosas sobre la certificación forestal. Escuchemos ahora lo que algunas personas nos cuentan sobre sus experiencias.

Sr. y Sra. Propietarios de Bosque

"Estamos felices de haberlo hecho. Me refiero a la certificación. Ahora nuestra empresa está mucho mejor organizada. Esa fue una precondición para darnos la certificación. Además, nuestro personal está mejor calificado y motivado. Somos la compañía líder en nuestro país. Y obtenemos un precio mucho más alto por nuestra madera."

Sra. Pequeña Propietaria de Bosque

"Bueno, mi parcela de bosque no es muy grande. Tiene el mismo tamaño que las de muchos vecinos. No tenía idea de lo que era la certificación forestal, hasta que el hombre que compra nuestra madera nos dijo que él necesitaba más madera certificada. Nos convenció de que la certificación tiene muchas ventajas y nos ayudó con los contactos necesarios. Ahora hemos obtenido nuestra certificación como grupo – y tenemos la garantía de que nuestro comprador nos seguirá comprando también en el futuro."

Sra. Administración Forestal

"Como muchos de los bosques en nuestro distrito están certificados, necesitamos ejercer

mucho menos control. Los administradores de bosques controlan ellos mismos su producción, y a la vez son controlados por los certificadores."

Sr. Empresario Maderero

"Hace tres años estaba realmente harto de ser insultado por todos los defensores del medioambiente. Pero ya tenemos certificación y eso se terminó. Ahora, nuestro trabajo goza de aceptación a nivel social y ecológico."

Sr. Administrador de Bosque Comunal

"Nosotros obtuvimos nuestra certificación como comunidad. El demostrar que sabíamos administrar bien nuestro bosque nos ayudó a que nuestro título de propiedad sobre este bosque fuese oficialmente reconocido. Además, el banco nos dio un préstamo porque podíamos demostrar que estábamos manejando bien nuestro bosque y teníamos a la mano todos los documentos de planificación. Eso era porque los necesitábamos para la certificación."

Sr. Trabajador Forestal

"Al principio no podía imaginarme que yo me iba a beneficiar con la certificación forestal. Pero muchas cosas tuvieron que cambiar en nuestra compañía para poder obtener el certificado. Lo mejor de todo es que ahora tengo garantizado mi salario mínimo. Además, el

La certificación forestal ofrece beneficios a muchas personas de todo tipo

La certificación forestal hace que las personas se comuniquen entre sí

jefe se preocupa por ver que nuestras condiciones de trabajo sean seguras."

Sr. y Sra. Comuneros Locales

"Bueno, no teníamos ni idea de lo que era la certificación forestal. Pero cuando la empresa vecina obtuvo su certificado, vinieron estas personas a nuestra aldea y nos preguntaron qué necesitábamos. Por primera vez pudimos hablar en serio con alguien. Y todavía podemos usar el bosque como lo hicieron nuestros abuelos."

Sr. Ministro de Economía:

"Bueno, estamos teniendo éxito al promover la certificación forestal en nuestro país. Ahora podemos demostrar que nuestro país maneja bien sus recursos naturales y ejerce métodos de gestión modernos a todos los niveles. Al poder demostrar nuestra preocupación por los temas sociales y ecológicos, logramos obtener préstamos internacionales a tasas realmente beneficiosas."

Sr. Representante Sindical de Trabajadores Forestales

"Cuando primero escuché hablar sobre todo este asunto de la certificación, pensé que sólo ayudaría a las compañías madereras a obtener precios más altos. Pero luego participé en el Grupo Nacional de Trabajo, donde fijamos los estándares para nuestro país. Allí me di cuenta

de que tenía mucho que ver con las condiciones laborales, incluso con las normas de la Organización Internacional del Trabajo. Todo esto ahora forma parte de nuestros estándares nacionales para certificación forestal."

Sra. ONG Social

"Me complació mucho que se tomaran en cuenta los temas sociales. Nuestros pueblos indígenas, por ejemplo, ahora tienen garantizado su acceso a los bosques donde trabajan las compañías certificadas. En otros casos, las compañías incluso empezaron a apoyar el desarrollo de las comunidades vecinas. Eso de verdad constituye una mejora."

Sr. Comerciante Maderero

"Hace unos cuatro años, la demanda de madera certificada empezó a crecer rápidamente. Así que decidí cooperar con algunas compañías forestales y las apoye en la obtención de su certificación. Para algunas fue un gran desafío, porque tuvieron que adoptar métodos de manejo forestal social y ecológicamente responsables. Pero en última instancia todos estamos mejor que antes."

Sr. y Sra. Consumidores

"Para nosotros, lo importante es que no queremos contribuir a la destrucción de los bosques, en ninguna parte del mundo. Las etiquetas nos dicen claramente qué productos de madera

Algunas críticas

proviene de bosques certificados, y cuáles no. A nosotros nos gusta la certificación."

Sra. ONG Medioambiental

"Qué puedo decir? En nuestro Grupo Nacional de Trabajo, nos preocupamos por incluir los temas ecológicos en los estándares forestales. Hace diez años eso era impensable. Ahora tenemos planes específicos para proteger la vida silvestre. Y lo más importante es que está funcionando bien en la práctica."

Sr. Experto Forestal Internacional

"Durante los últimos diez años participé en muchos casos de certificación forestal en todo el mundo. Para mí, la gran fortaleza está en que los procesos de certificación por lo general mejoran la cooperación entre las partes interesadas, es decir, entre las empresas madereras, los pequeños propietarios, los trabajadores forestales, los gobiernos, las ONG, las comunidades locales y otros. Esto se debe a que todos los que están ligados al tema participan en el asunto."



Hemos escuchado algunas opiniones optimistas sobre la certificación forestal, pero la moneda siempre tiene dos caras. Si bien muchas personas opinan que la certificación entraña un gran potencial, otras nos ofrecen importantes críticas. Veamos cuáles son sus principales argumentos:

"La certificación forestal es costosa "

Por cierto, la certificación cuesta dinero. Los propietarios de los bosques tienen que pagar por el proceso de certificación. A veces comparten los costos con los comerciantes. El transformar un manejo forestal no sostenible en sostenible requiere de algunas inversiones mayores (calificación del personal, planificación, equipamiento y otros rubros). Si bien estas inversiones son viables a mediano plazo, a corto plazo representan un costo. Sin embargo, estos costos disminuirán a medida que aumenta el número de certificadores nacionales y se expande la certificación.

"La certificación forestal sólo favorece a las empresas forestales a gran escala"

Sin ser esa la intención, en el pasado sí sucedió así. Las grandes empresas podían costear fácilmente las inversiones necesarias, pagar por el proceso de certificación y obtener con mayor facilidad los documentos necesarios. Sin embargo, los diferentes esquemas de certificación se hicieron cada vez más conscientes de

Los costos de la certificación forestal disminuirán

La certificación forestal está recién en sus inicios

que se necesitaban procedimientos igualmente aplicables a empresas, pequeños propietarios y bosques comunales. El desarrollo de los procedimientos de certificación para grupos fue un primer paso en esa dirección, y constituye una mejora.

"La certificación forestal requiere de personal forestal calificado, y no disponemos de él"

La certificación forestal no está dirigida a excluir al personal ya existente. Su objetivo es capacitar a los trabajadores. Esto toma tiempo, e indudablemente es una inversión para el futuro.

"La certificación forestal no ha logrado detener la explotación destructiva y no sostenible de los bosques"

Eso es perfectamente cierto. Actualmente, sólo una pequeña parte de toda la madera que se vende proviene de bosques certificados. Después de todo, la certificación forestal es voluntaria, y sólo concierne directamente a los administradores de bosques que desean lograr el cambio. En contados casos algunas empresas certificadas han violado los estándares establecidos, y se les ha retirado la certificación. El potencial de la certificación forestal está recién en sus inicios. Muchas personas están convencidas de que representa un paso en la dirección correcta. No es la única respuesta a la destrucción forestal, y debe combinarse con otras acciones.

"Las empresas pierden independencia y sus decisiones quedan sujetas a las opiniones de terceros"

Eso también es verdad. La certificación forestal requiere que se tome en cuenta las opiniones de las ONG sociales y medioambientales, de las comunidades locales y de los trabajadores forestales en todas las decisiones que los afectan. Al principio esto podría resultar confuso para los gerentes de las compañías, pero a la larga conduce a una mejor cooperación y a la solución conjunta de muchos problemas. En algunos casos, las empresas y el público han empezado a cooperar en forma permanente.

"La certificación forestal no lleva a mejores precios para la madera"

No inmediatamente. Toma tiempo establecer vínculos entre los compradores y los bosques certificados. Además, la certificación no ayuda en nada si la calidad de la madera es mala. Sin embargo, para algunos productores y productos, la certificación podría ser esencial para conservar su participación de mercado.

"Si las leyes son buenas, no es necesario crear un sistema paralelo de rendición de cuentas"

La certificación forestal no reemplaza a la legislación nacional, pero la toma como base. Es una herramienta complementaria, y además es voluntaria. Desde el punto de vista del público y de los consumidores, es paralela a la

legislación y proporciona evidencia adicional de un buen manejo forestal. De esta manera, la certificación refuerza las ventajas de un manejo forestal sostenible.

"El desarrollo de estándares a nivel nacional ha llevado a la existencia de diferentes estándares dentro de un mismo esquema de certificación"

Eso es absolutamente cierto. Es más: una de las grandes fortalezas de la certificación forestal

reside en que se trabaja sobre la base de un marco de principios de alcance mundial, que son transformados en normas concretas por los Grupos Nacionales de Trabajo. Con ello se asegura que los estándares establecidos se adecuen a las condiciones específicas del manejo forestal en un país determinado.

Qué NO es la certificación

La certificación implica soluciones negociadas entre los diferentes intereses, y presupone el respeto a las opiniones y experiencias de los demás. Obviamente, todos tienen el derecho de asumir puntos de vista distintos con respecto a este tipo de innovación. Aquí simplemente queremos poner en claro de qué NO se trata la certificación.

La certificación forestal no es una panacea para los problemas globales de la deforestación. La certificación forestal es una herramienta complementaria en el contexto económico, social y medioambiental de la silvicultura. No puede influir directamente sobre el uso de tierras ni sobre las decisiones políticas, y no es la única respuesta a la aspiración de lograr un manejo forestal sostenible.

También es necesario implementar mejoras básicas en las políticas y las leyes, en los sistemas de gestión y en la capacidad normativa.

Por lo tanto, la certificación no puede ni debe reemplazar a...

- un claro compromiso con el buen manejo forestal y el desarrollo sostenible
- una política nacional transparente sobre uso de bosques y tierras
- la legislación social y laboral

Resumen

Qué hace que la certificación forestal sea tan interesante?

La certificación forestal incluye cuatro aspectos que trascienden con mucho la simple evaluación sobre la adecuación del manejo forestal a ciertos estándares establecidos:

1. La certificación forestal es una herramienta de mercado impulsada por el consumo. Demuestra que la madera es producida de manera responsable y sostenible. Se espera que los consumidores estarán dispuestos a pagar precios más altos por productos provenientes de un manejo forestal sostenible. Esto hace que la certificación forestal sea un importante incentivo para un mejor manejo forestal..
2. La elaboración de estándares sociales, económicos y medioambientales presupone un proceso participativo para lograr un consenso entre todas las partes interesadas. Esto significa que las personas se comunicarán entre sí y acordarán principios comunes, que a su vez garantizarán el reconocimiento de todos los intereses. En muchos países esto ha llevado a soluciones innovadoras y participativas para problemas ya existentes, y a cambios positivos en el sector forestal.
3. La certificación forestal ha logrado que los administradores de bosques se preocupen en mucho mayor medida por las mejores prácticas de manejo forestal a su disposición. La administración pública a cargo de la silvicultura se enfrenta a nuevas demandas de apoyo y servicios. La certificación forestal pone en evidencia ante un público muy amplio que el manejo forestal en cuestión es moderno y sostenible – no sólo a nivel local sino regional, nacional e incluso internacional.
4. La certificación forestal es complementaria a los tratados internacionales y a la legislación nacional. Provee un vínculo valioso entre los temas de desarrollo y los requerimientos del mercado. Es una de las pocas herramientas disponibles que integra verdaderamente los aspectos económicos, sociales y ecológicos.

La certificación forestal está llevando a crecientes innovaciones en los sectores forestales nacionales de muchos países. Las personas han empezado a comunicarse entre sí sobre los cambios requeridos. Es necesario acordar e implementar nuevas soluciones a fin de lograr un manejo de bosques más sostenible.

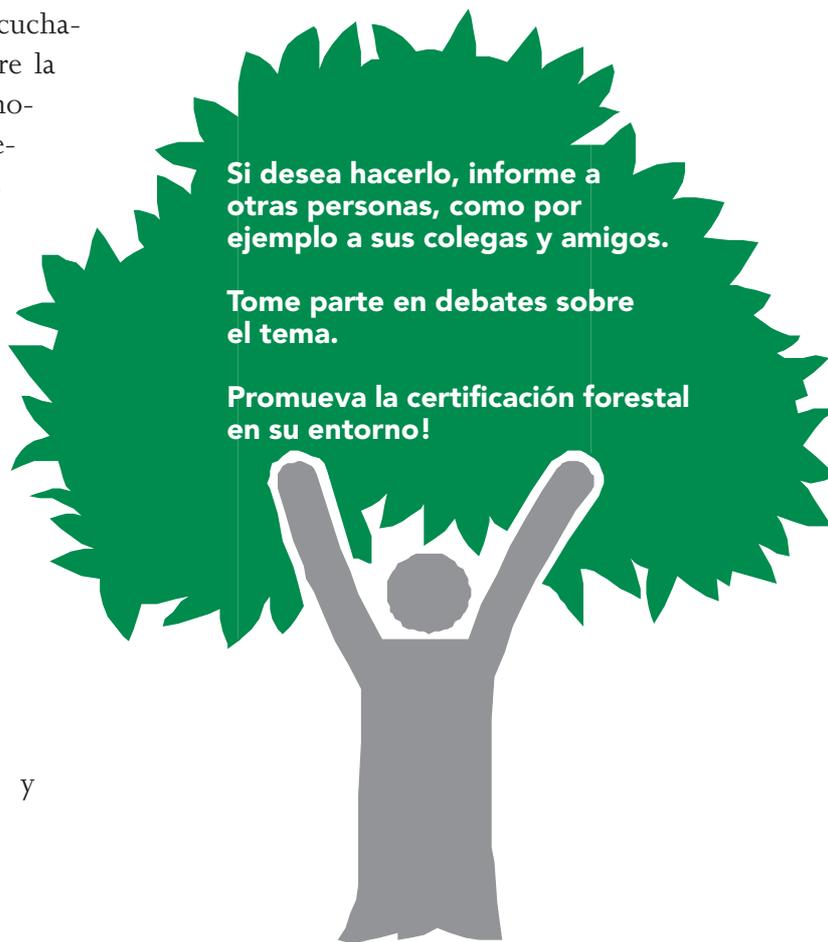
La certificación forestal lleva a cambios positivos

Perspectivas

Qué puedo hacer con respecto a la certificación forestal?

Bueno, a estas alturas usted ya ha escuchado y aprendido muchas cosas sobre la certificación forestal. Tiene una noción clara sobre todas las partes interesadas, y se ha familiarizado con las entidades de certificación, acreditación y fijación de estándares. Tal vez haya comprendido que la certificación forestal es mucho más que una etiqueta estampada sobre la madera. Habrá observado que - sin un buen equilibrio entre los aspectos económicos, sociales y ecológicos - el panorama no está completo. Y quizás intuya que el buen manejo forestal y el desarrollo sostenible auguran un futuro prometedor.

Simplemente, tómese su tiempo y piense sobre el asunto.



Dónde puedo obtener mayor información?

Es posible obtener mucho más información, especialmente en la Internet. A continuación citamos algunas de las páginas web:

Proyecto GTZ-IAC "Development of Training Capacity in Forest Certification" ("Desarrollo de Capacidades Educativas en Certificación Forestal"): www.gtz.de/capacity_building/

Proyecto de Certificación Forestal BMZ/GTZ:
www.gtz.de/forest_certification/espanol/index.html

Certified Forest Products Council (Consejo de Productos Forestales Certificados): www.certifiedwood.org

Department for International Development, UK (Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido): www.dfid.gov.uk/

Comisión Europea, DG de Desarrollo:
http://europa.eu.int/comm/development/sector/forestry_en.htm

FAO: www.fao.org/forestry/Forestry.asp

FSC International: www.fscoax.org

GFA-Terra Systems: www.gfa-certification.de

Greenpeace: www.greenpeace.org

ITTO: www.itto.or.jp/index.html

ISO: www.iso.ch

Scientific Certification Systems (SCS): www.scs1.com

SGS Forestry: www.sgs.co.uk/qualifor

SKAL: www.Skal.com

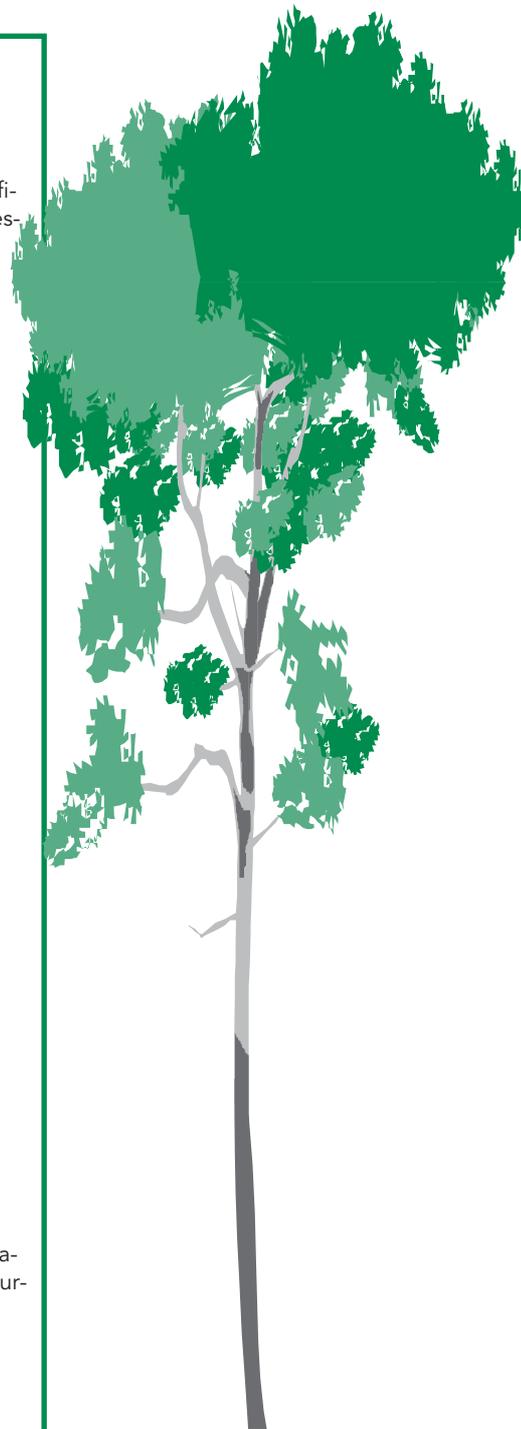
SmartWood Program: www.smartwood.org

Soil Association: www.earthfood.co.uk

Banco Mundial / WWF "Alliance for Forest Conservation and Sustainable Use" (Alianza para la Conservación y el Uso Sostenible de los Recursos Forestales): www.esd.worldbank.org/wwf

WWF - World Wide Fund For Nature: www.panda.org

WWF - Forests for Life: www.panda.org/forests4life



Glosario

Acreditación

Proceso por el cual una entidad responsable (**entidad acreditadora**) reconoce a una ONG o compañía consultora como ente de certificación. Para ello, la entidad acreditadora se basa sobre criterios debidamente documentados de capacidad, competencia e imparcialidad o independencia. Con excepción de unos cuantos casos, tales como el del FSC, la acreditación es otorgada por entidades nacionales de acreditación, que pueden ser públicas o privadas.

Cadena de custodia

Cadena de responsabilidad por la que atraviesa un producto maderero. En términos generales, esto implica que el producto pasa del bosque al procesador maderero, de allí al fabricante, y seguidamente al importador, distribuidor y minorista. Una vez que se verifica la cadena de custodia, se establece el origen de los productos forestales (**certificación de cadena de custodia**).

Certificación forestal

En el sentido estricto, la certificación forestal describe un proceso de verificación establecido y reconocido: un equipo de certificadores evalúa si un caso de manejo forestal cumple o no con estándares predeterminados. Si así fuese, se certificará la calidad de este caso de manejo forestal. En un sentido más amplio, la certificación forestal incluye también la acreditación de los entes de certificación, la

fijación de los estándares y la certificación de la cadena de custodia.

Deforestación

Hecho por el cual tenemos menos bosques cada año. La deforestación es más alarmante en las zonas tropicales.

Ente de certificación

Organización independiente, por lo general una ONG o compañía consultora, que está facultada (acreditada) para llevar a cabo la certificación de casos de manejo forestal. El ente certificador envía a un equipo de expertos que evalúa la conformidad con los estándares establecidos, y presenta un informe de evaluación. Sobre la base de este informe y las opiniones de un equipo de revisores externos, el ente certificador decide si otorga o no un certificado a la empresa forestal.

Esquema de certificación

Sistema estructural y funcional (tipo o “marca”) de certificación. Si usted desea que su manejo forestal reciba certificación, deberá decidir bajo qué esquema desea obtenerla. Existen esquemas internacionales como el del FSC, o nacionales (LEI en Indonesia). Cada esquema de certificación tiene sus propios procedimientos de acreditación y certificación.

Etiqueta

En términos literales, una marca sobre la madera o un signo sobre productos madereros, que indica que la madera proviene de un bosque certificado.

Grupo Nacional de Trabajo

Grupo de personas (partes interesadas) que establece los estándares nacionales. Se ocupa de los aspectos sociales, económicos y medioambientales (o ecológicos) relacionados con el manejo de bosques.

Manejo forestal

Conjunto de acciones que los administradores de bosques aplican a sus bosques. Incluye planificación, implementación del plan (es decir, cosecha, plantado, precauciones contra incendios, capacitación del personal, etc.), observación y medición de los efectos y cambios, comercialización y muchos otros aspectos. Un **plan de manejo** es un documento en que se detalla por escrito todas estas acciones.

ONG

Organización no gubernamental. Usualmente designa a una organización sin fines de lucro que aboga por los intereses de la sociedad civil, y no a una empresa privada.

Pequeño propietario

Individuo o familia que posee una propiedad agrícola o forestal pequeña (parcela), y depende de ella para su subsistencia y /o ingresos.

Solicitud de Acción Correctiva

Condición señalada por el equipo de certificadores durante la evaluación, que detalla los casos identificados de incumplimiento y las medidas correctivas requeridas, especificando un plazo para su implementación.



DFID Department for
International
Development

